ULTIMA ORA

Situaţia după semnarea armistiţiului

AGENŢIA REUTER AFLĂ DIN SURSĂ AUTORIZATĂ

Condiţiile prezentate de Germania pentru incheerea armistiţiului

Londra, 23 (Rador). - Agenţia „Reuter" află din sursă autorizată că se pot rezuma astfel condiţiile prezentate de Germania şi acceptate substanţial de guvernul Pétain :

Germania va ocupa întreaga coastă de vest a Franţei şi tot teritoriul aflat la nord de linia Genève—Tours.

Franţa va plăti cheltuelile impuse de ocupaţie.

Forţele militare franceze trebue să fie demobilizate şi dezarmate. Numai o mică forţă armată va fi permisă în Franţa neocupată, efectivele acestei forţe urmând să fie fixate de Germania şi Italia.

Germania poate cere livrarea în bune condiţii a întregei artilerii, a tuturor carelor de luptă, a tuturor avioanelor şi a întregei cantităţi de muniţii. Niciuna din forţele franceze nu poate părăsi solul francez. Nici un fel de material de răsboi nu poate fi transmis Marei Britanii. Nici un vas comercial francez nu poate părăsi porturile franceze şi vasele comerciale franceze cari se află în afara apelor teritoriale franceze trebue să fie rechemate.

Toate întreprinderile şi stocurile trebue să fie cedate intacte. Tot astfel şi fortificaţiile, arsenalele maritime, căile ferate şi liniile de comunicaţii.

Toate posturile de telegrafie fără fir de pe teritoriul francez neocupat trebue să nu mai funcţioneze.

Guvernul francez este dator să ajute la transportarea mărfurilor între Germania şi Italia.

Toţi prizonierii de răsboi germani trebue să fie eliberaţi dar toţi prizonierii de răsboi francezi vor rămâne în captivitate până la semnarea păcii.

Flota de răsboi franceză trebue să fie rechemată în apele teritoriale franceze, dezarmată şi internată, sub control german şi italian, în anumite porturi ce urmează a fi specificate de guvernele german şi italian.

O parte din flota de răsboi franceză — parte ce urmează să fie hotărîtă de guvernele german şi italian — va fi lăsată liberă pentru a salvgarda interesele franceze în imperiul colonial.

Armistiţiul va intra în vigoare imediat ce guvernul francez va fi încheiat un acord similar cu guvernul italian. Armistiţiul este valabil până la semnarea păcii şi poate fi denunţat oricând de Germania dacă guvernul francez nu îndeplineşte condiţiile lui.

Premierul englez despre condiţiile impuse Franţei

Londra, 23 (Rador). — Agenţia „Reuter" transmite următoarea declaraţie a primului ministru al Marei Britanii:

„Guvernul britanic a aflat cu durere şi stupefacţie că condiţiile dictate de germani au fost acceptate de guvernul francez dela Bordeaux.

Guvernul britanic nu poate să creadă că asemenea condiţii sau termeni similari ar fi fost acceptate de orice alt guvern francez, care s'ar bucura de libertate, independenţă şi autoritatea constituţională.

Asfel de condiţii, dacă sunt acceptate de toţi francezii, ar pune, nu numai Franţa, ci şi Imperiul francez, cu totul la bunul plac şi la dispoziţia dictatorilor german şi italian.

Nu numai poporul francez ar fi subjugat şi forţat să lucreze contra aliatului său, nu numai teritoriul Franţei ar fi folosit, cu aprobarea guvernului din Bordeaux, drept mijloc de atac contra aliatului său, dar toate resursele Imperiului francez şi marina franceză ar trece rapid în mâinile adversarului pentru a servi la acelaş scop al său.

Guvernul britanic crede în mod ferm că, orice s'ar întâmpla, el va fi în măsură să continue războiul, oriunde s'ar duce, — pe mare, în văzduh şi pe pământ, — până la terminarea lui, încununată de succes.

Când Marea Britanie va fi victorioasă, ea va îmbrăţişa, — cu toată acţiunea guvernului din Bordeaux, — cauza poporului francez, şi victoria britanică este singura speranţă posibilă pentru restaurarea măreţiei Franţei şi a libertăţii poporului său.

Oameni curajoşi ai altor ţări cotropite de naţional-socialişti luptă hotărît în rândurile libertăţii.

De aceea, guvernul britanic face apel la toţi francezii, aflaţi în afara puterii inamicului, să-l ajute în misiunea sa şi să facă astfel realizarea sa mai sigură şi mai rapidă.

El face apel la toţi francezii, oriunde s'ar găsi ei, să ajute prin toate mijloacele lor forţele de eliberare, care sunt enorme şi care, folosite cu convingere şi hotărîre, vor învinge cu siguranţă".

Numai francezii au dreptul de a judeca opera Franţei şi a guvernului ei

Răspunsul mareşalului Petain la cuvântarea d-lui Churchill

San Sebastian, 23 (Rador). — Corespondentul agenţiei „Stefani" transmite:

Intr'o cuvântare la radio, rostită Duminică seara, mareşalul Pétain, răspunzând la încercările d-lui Churchill de a separa poporul francez de guvernul său, a spus între altele:

Cu inima întristată am luat cunoştinţă de mesagiul pe care d. Churchill l-a transmis guvernului francez.

D. Churchill nu este decât primul ministru al ţării sale şi ca atare nu poate judeca decât ceeace se petrece la d-sa în ţară. D-sa nu are dreptul de a se amesteca în ceeace se petrece în Franţa.

Franţa rămâne mai departe fără pată şi cu demnitatea neştirbită. Numai francezii au dreptul de a judeca opera Franţei şi a guvernului ei.

Nimeni, nici chiar d. Churchill, nu va reuşi să creeze două tabere între francezi căci aceştia sunt convinşi că au meritat respectul lumii întregi. Este necesar ca d. Churchill să-şi noteze bine acest lucru.

Patria rămâne neatinsă atâta vreme cât francezii păstrează dragostea pentru Franţa.

Francezul este ca ţăranul care suferă de pe urma unei recolte rele dar se consolează gândindu-se că el nu are nici o vină şi că recolta viitoare va fi mai bună.

D. Churchill trebue să ştie că fiecare francez, în ceasul de faţă, păstrează neştirbită dragostea de patrie şi credinţa ce îi permit să privească făţiş prezentul şi viitorul.

Şi francezii ştiu că acest viitor se întemeiază pe curajul şi stăruinţa lor.

Cuvântarea ţinută de generalul francez de Gaulle, la postul de radio Londra

Londra, 23 (Rador). — Agenţia „Reuter" transmite :

Vorbind Duminică seara la postul de radio Londra în limba franceză, generalul francez De Gaulle a spus între altele :

„Armistiţiul acceptat de guvernul din Bordeaux constitue o capitulare.

Această capitulare a fost semnată înainte ca să fi fost epuizate toate mijloacele de rezistenţă. Prin ea sunt predate inamicului, care le va folosi contra aliaţilor noştri, armele noastre, avioanele noastre, şi aurul nostru.

Această capitulare aserveşte complet Franţa şi pune guvernul din Bordeaux sub dependenţa imediată şi directă a germanilor şi italienilor. Nu mai există deci pe teritoriul Franţei metropolitane un guvern independent care să susţină în afară interesele Franţei şi ale francezilor.

Pe de altă parte, instituţiile noastre politice se găsesc în imposibilitate de a funcţiona liber şi poporul francez nu are în momentul de faţă nici o posibilitate de a exprima voinţa sa reală.

In consecinţă şi din motive de forţă majoră se va constitui, de acord cu guvernul britanic, un „Comitet naţional francez", reprezentând interesele patriei şi ale cetăţenilor francezi hotărîţi să menţină independenţa patriei şi cari subscriu şi confirmă angajamentele luate de Franţa, fiind hotărîţi să contribue la războiu până la victoria comună a aliaţilor.

Compunerea acestui comitet naţional francez va fi dată publicităţii în curând.

„Comitetul naţional francez" va da seamă de actele sale, fie guvernului francez legal şi stabilit, de îndată ce el va exista, fie reprezentanţilor poporului francez, de îndată ce împrejurările vor permite acestora să se întrunească în condiţii compatibile cu libertatea, demnitatea şi securitatea.

„Comitetul naţional francez" va lua sub jurisdicţia sa pe toţi cetăţenii francezi, aflaţi pe teritoriul britanic şi va lua sub conducerea sa toate elementele militare şi administrative cari se găsesc pe acest teritoriu sau cari vor veni de aci înainte.

„Comitetul naţional francez" va lua contact cu aceste autorităţi pentru a le cere să participe la propria sa constituire.

„Războiul nu este pierdut. Patria nu este moartă. Speranţa nu este stinsă.

„Trăiască Franţa."

O declaraţie in limba franceză la postul de radio din Londra

Guvernul englez nu mai recunoaşte guvernul din Bordeaux

Londra, 23 (Rador). — Agenţia „Reuter" transmite :

La sfârşitul unor declaraţii făcute Duminică seara la postul de radio Londra de către generalul De Gaulle, s'a dat citire următoarei declaraţii în limba franceză :

„Guvernul britanic socoteşte că condiţiile armistiţiului ce a fost semnat cu încălcarea acordurilor solemne încheiate între guvernele aliate, reduc guvernul din Bordeaux la o stare de supunere completă faţă de inamic, lipsindu-l de orice libertate şi de orice drept de a reprezenta pe cetăţenii liberi francezi.

In consecinţă guvernul britanic declară acum că nu mai poate socoti guvernul din Bordeaux ca guvern al unei ţări independente.

Guvernul britanic ia notă de propunerea de a se forma un „Comitet naţional francez provizoriu", care va reprezenta deplin elementele franceze independente şi hotărăşte să continue războiul, îndeplinind astfel angajamentele internaţionale ale Franţei.

Guvernul britanic declară că recunoaşte acest „Comitet naţional francez provizoriu" şi va trata cu el cu privire la toate chestiunile referitoare la purtarea războiului, atâta vreme cât acest comitet va continua să reprezinte toate elementele franceze hotărâte să lupte împotriva inamicului comun".

Generalul de Gaulle a fost destituit

Roma, 23 (Rador). — Agenţia „Stefani" transmite:

Postul de radio Bordeaux transmite următorul comunicat:

Un consiliu de miniştri a avut loc Duminică dimineaţă, dela ora 11 şi 30 la ora 13 şi 15.

La propunerea generalului Weygand, generalul de Gaulle a fost destituit în urma cuvântării la radio Londra, pe care a rostit-o Sâmbătă seara.

Destituirea nu exclude alte măsuri ce vor putea fi luate ulterior contra acestui fost general.

Guvernul francez protestează cu tărie contra declaraţiei primului ministru britanic

Geneva, 23 (Rador). — Corespondentul agenţiei „D. N. B." transmite:

Postul de radio francez reproduce o declaraţie oficială a guvernului francez prin care se protestează cu tărie contra declaraţiilor făcute Duminică de d. Churchill şi în care, vorbind în numele guvernului britanic, primul ministru a luat atitudine faţă de armistiţiul semnat de guvernul francez.

Protestarea franceză subliniază că guvernul şi poporul francez au fost unanimi în ce priveşte luarea hotărîrilor. Nici o altă soluţie nu era posibilă.

Un apel al ambasadorului Statelor-Unite la Londra

Londra, 23 (Rador). — Agenţia „Reuter" transmite:

D. Kennedy, ambasadorul Statelor Unite, a adresat un apel poporului Statelor Unite, prin postul de radio Londra, cerând ca Crucea Roşie americană să vie în ajutoruul Marei Britanii.

Totul pare să dovedească, a spus d. Kenedy, că Anglia va fi supusă celui mai mare asediu din istoria lumii. Insulele britanice vor fi supuse celor mai mari pericole şi suferinţe, mai mari ca cele pe cari le-au cunoscut Polonia, Finlanda, Olanda, Belgia şi Franţa.

Plenipotenţiarii francezi au sosit la Roma

Roma, 23 (Rador). — Corespondentul agenţiei D.N.B. transmite :

Plenipotenţiarii francezii au sosit Duminică la ora 15 pe aerodromul din Roma, pe bordul a trei avioane germane.

In primul avion, care a aterizat la ora 14.55 şi care era însoţit de două avioane italiene, se aflau trei ofiţeri francezi împreună cu câţiva ofiţeri germani.

In al doilea avion, care a aterizat la ora 14.58, se aflau alţi trei ofiţeri francezi.

In al treilea avion, care a sosit la ora 15 precis, se afla un ofiţer superior francez, însoţit de d. Noel, ambasadorul Franţei.

Astfel, delegaţia franceză este compusă din 7 ofiţeri francezi, d. Noel şi numeroşi secretari.

Din partea Italiei, mai mulţi ofiţeri superiori din ministerul de război precum şi doi funcţionari ai ministerului afacerilor străine, cari sunt actualmente ofiţeri de rezervă, au întâmpinat pe plenipotenţiarii francezi.

Imediat după ce formalităţile de politeţă au fost îndeplinite, comisia de armistiţiu a plecat spre un oraş al cărui nume nu este încă cunoscut, unde negocierile de armistiţiu vor începe îndată.

Plenipotenţiarii francezi au petrecut noaptea de Sâmbătă şi Duminică la Muenchen

Roma, 23 (Rador). — Corespondentul agenţiei D.N.B. transmite:

Plenipotenţiarii francezi cari au sosit Duminică în apropiere de Roma, au petrecut noaptea de Sâmbătă spre Duminică în oraşul Muenchen.

Ei sunt aceiaşi cari au semnat Sâmbătă seara tratatul de armistiţiu cu Germania în pădurea Compiegne.

Măsuri riguroase de baraj fuseseră luate pe aerodromul Roma. Nu erau de faţă la sosirea avioanelor cu delegaţii francezi decât persoanele oficiale special însărcinate să salute pe plenipotenţiarii francezi.

După scurte salutări formale, negociatorii au plecat cu automobilele spre vila ce le fusese pusă la dispoziţie de guvernul italian, în apropiere de Roma.

O oră mai târziu, adică la ora 16, au început negocierile.

Fuseseră făcute din vreme toate pregătirile tehnice pentru ca negocierile să poată fi încheiate în cel mai scurt timp.

Vila unde locuesc plenipotenţiarii francezi are legătură telefonică şi radiofonică cu Bordeaux.

Presa internaţională nu a fost admisă în localitatea unde au loc negocierile.

*

Roma, 23 (Rador). — *Agenţia „Stefani" transmite:*

Localitatea unde a avut loc întrevederea dintre plenipotenţiarii italieni şi cei francezi se află la aproximativ 20 de km. de Roma.

In întrevederea de astăzi nu s'a făcut altceva decât să se remită condiţiile de armistiţiu.

Plenipotenţiarii francezi locuesc în trei vile vecine, în apropiere de Roma.

Italia a remis plenipotenţiarilor francezi condiţiile armistiţiului

Roma, 23 (Rador). — Agenţia „Stefani" transmite:

Duminică la ora 19 şi 30, într'o localitate din apropiere de Roma, plenipotenţiarii italieni au remis plenipotenţiarilor francezi condiţiile armistiţiului.

Din partea Italiei erau prezenţi contele Ciano, ministrul afacerilor străine, mareşalul Badoglio, generalul Pricolo şi generalul Roatta.

Din partea Franţei erau prezenţi generalul de armată Huntzinger, ambasadorul Noel, generalul Parisot, vice-amiralul Le Luc şi generalul de brigadă aeriană Bergeret.

Comandantul suprem al armatei franceze din Siria continuă misiunea Franţei

Londra, 23 (Rador).—Agenţia „Reuter" transmite :

Inaltul comisar francez din Siria, vorbind Duminică la amiază la postul de radio din Beyrouth a spus între altele:

„Comandantul suprem al trupelor franceze din Siria, generalul Mittelhauser, a hotărît să continue misiunea Franţei în Siria şi să apere cu neclintită energie onoarea Franţei şi a drapelului ei".

Inaltul comisar francez a adăogat că este de complet acord cu comandantul suprem al forţelor franceze din Siria.

DEMISIA GUVERNULUI EGIPTEAN

Cairo, 23 (Rador). — Corespondentul agenţiei Reuter transmite :

Regele Faruk a acceptat demisia guvernului egiptean, care va rămâne în funcţiune, până la formarea noului minister.

*

Cairo, 23 (Rador).— Corespondentul agenţiei „Reuter" transmite :

In legătură cu demisia guvernului egiptean, se crede că va fi format un guvern naţional de coaliţie.

Ministrul apărării naţionale al Egiptului a dat următorul nou cuvânt de ordine către armata egipteană: „Dumnezeu, Patrie şi Rege".

Avioanele franceze se indreaptă spre Maroc

Madrid, 24 (Rador). — Corespondentul agenţiei „Stefani" anunţă :

Se semnalează din oraşul Mahon că numeroase avioane au fost văzute îndreptându-se spre sud.

Se cred că este vorba de avioane franceze care au pleçat din Franţa.

Deasemenea se semnalează din oraşul Palme (Potrugalia) trecerea a unui mare număr de avioane franceze care se îndreptau spre Maroc.

Şansele d-lui Roosevelt

New-York, 24 (Rador). — *Corespondentul agenţiei „Reuter" transmite :*

Publicaţia „Fortune" scrie că în cazul când d. Roosevelt s'ar prezenta pentru a treia oară la alegerile pentru preşedinţia Statelor Unite, 49 la sută dintre americani ar vota pentru el.

In urma unei statistici făcute de această publicaţie, reese că după toate probabilităţile, republicanii ar avea avantajul pretutindeni în afară de regiunea de sud şi de regiunea de pe coasta oceanului Pacific, unde democraţii ar obţine un avantaj considerabil.

„New-York Times" despre „incercările presei britanice de a micşora importanţa infrângerilor anglo-franceze"

New York, 24 (Rador). — *Corespondentul agenţiei „D. N. B." transmite:*

Comentând încercările presei britanice de a micşora importanţa înfrângerilor anglo-franceze, ziarul „New York Times" scrie că publicul britanic poate fi comparat cu spectatorii cari urmăresc o tragedie elenă cum se desfăşoară pe scena unui teatru fără a se gândi la posibilitatea că ar putea fi amestecaţi la dramă.

„Când Polonia a fost bătută s'a spus în Anglia că această înfrângere a servit la slăbirea Germaniei.

Capitularea Olandei ar fi împiedicat puterile occidentale să încerce o aventură periculoasă.

După prăbuşirea Norvegiei, s'a scos în relief marele număr de avioane pierdute de germani.

După ocuparea Belgiei s'a vorbit de un popor inamic al Germaniei, pe care această ţară nu îl va putea hrăni.

Interpretarea înfrângerii franceze este tot atât de pitorească.

Dar partea cea mai îngrijorătoare, încheie ziarul, este că o mare parte a poporului crede aceste explicaţii".

D. N. B. TRANSMITE DIN BUENOS-AIRES

Argentina nu a renunţat niciodată la insulele Maluine

Buenos Aires, 24 (Rador). — Corespondentul agenţiei „D. N. B." transmite:

Ocupându-se de conferinţa panamericană ce se va ţine la mijlocul lunei Iulie, presa argentineană declară că Argentina nu a renunţat niciodată la insulele Maluine (Insulele Falkland) şi că aceste insule au fost considerate ca ocupate temporar de către o putere străină.

Ziarul „Prensa" scrie că convorbirile nu vor fi decât faza preliminară a hotărârilor ce se vor lua ulterior. La Havana se va vedea până la ce punct statele americane sunt de acord cu Statele Unite.

Ziarul „Nacion" arată că cu toate că formează o unitate geografică, diferitele zone ale continentului american prezintă un interes deosebit pentru fiecare ţară.

Rămăşiţele ministrului bulgar la Moscova, au fost transportate la Sofia

Pe aerodromul din Moscova s'a oficiat o slujbă religioasă de preoţii ruşi

Sofia, 23 (Telegraph-Orient).— *Sicriul cu rămăşiţele ministrului Bulgariei la Moscova Christoff decedat la Moscova a fost transportat la Sofia cu un avion special. La aerodromul din Moscova s'a oficiat o slujbă religioasă de către preoţii ortodoxi ruşi. O companie de onoare a dat onorurile cuvenite. La aerodromul din Sofia au fost de faţă la sosire ministrul de externe bulgar, ministrul plenipotenţiar sovietic precum şi rudele decedatului. Mâine va avea loc înmormântarea.*

*

Moscova, 24 (Rador). — Corespondentul agenţiei „D. N. B." transmite:

Duminică dimineaţă rămăşitele pământeşti ale lui Tudor Christoff, ministrul bulgar la Moscova, au fost transportate cu avionul la Sofia.

La plecarea avionului din Moscova au fost de faţă: d. Losowski comisar adjunct al poporului; d. Soboleff, secretar general al comisariatului afacerilor străine; d. Sirkov, şeful protocolului; întregul personal al legaţiei bulgare la Moscova precum şi numeroşi reprezentanţi ai Corpului Diplomatic în frunte cu ambasadorul Germaniei, decanul Corpului Diplomatic.

Aeroportul era împodobit cu drapele sovietice şi bulgare.

Se desminte svonul că s'ar forma un nou guvern iugoslav

Belgrad, 23 (Rador).— Corespondentul agenţiei D. N. B. transmite :

Cercurile oficiale iugoslave desmint cu toată energia svonurile după cari s'ar plănui formarea unui nou guvern iugoslav.

Nu există nici un motiv care să facă necesară o remaniere sau o schimbare de guvern.

S'a ridicat starea excepţională din Lituania

Kaunas, 23 (Rador). — Corespondentul agenţiei D. N. B. transmite :

Starea excepţională ce fusese introdusă la intrarea trupelor sovietice pe teritoriul Lituaniei, a fost ridicată.

Presa portugheză despre noul ministru al României la Lisabona

Lisabona, 23 (Rador). — *Ziarele portugheze au publicat Sâmbătă articole deosebit de călduroase asupra numirii ministrului României la Lisabona, d. Ioan Pangal, ca ambasador extraordinar al M. S. Regelui Carol II pe lângă preşedintele Republicii portugheze la ceremoniile comemorative ale centenarului portughez.*

Oficiosul guvernului „Diaro da Manha" publică fotografia ambasadorului extraordinar al României şi scrie următoarele : „Suveranul României, însărcinând cu această misiune pe d. ministru Pangal, sincer amic al ţării noastre, a arătat încă odată, simpatia ce o poartă Portugaliei patria bunicii Sale paterne, principesa Antonia de Braganza".

Ducele de Windsor la Madrid

Madrid, 24 (Rador). — Corespondentul agenţiei „Reuter" anunţă:

Ducele şi Ducesa de Windsor au sosit la Madrid Duminică la ora 19.30.

BUGETUL EXTRAORDINAR AL SPANIEI

Madrid, 24 (Rador). — Corespondentul agenţiei „Stefani" transmite :

Consiliul de miniştri a aprobat bugetul extraordinar pe exerciţiul 1940/41 care se ridică la 1 miliard două sute milioane pesetas.

Vagonul istoric dela Compiegne transportat la Berlin

Campiegne, 25 (Rador). — *Corespondentul agenţiei „D. N. B." transmite :*

Din ordinul Fuehrerului, vagonul-salon istoric dela Compiegne va fi transportat la Berlin

Eugenia Gheorghiu, Tiberiu şi Ing. Ovidiu Dragnea, cu întreaga familie, mulţumesc pe această cale D-lui Colonel Anton Gherasim, Comandantul Cercului de Recrutare Roman, împreună cu întreg Corpul Ofiţeresc al Cercului, Curţii de Apel din Cluj, precum şi tuturor persoanelor care prin prezenţă, telegrame şi în scris ne-au adus mângâiere în marea noastră durere pricinuită de pierderea bunului şi iubitului nostru frate şi unchiu.

Emil Ghe Gheorghiu

Consilier la Curtea de Apel din Cluj
Fost primar al Municipiului Sibiu
Locotenent de Rezervă 2

Sdrobiţi de durere şi în veci nemângâiaţi: Nicu soţ, Luca fiu, Sotir şi Areti Martini, Mihail şi Elena Martini fraţi şi cumnate, Petre şi Gheorghe Martini, Elena şi Anghel Dracopol, nepoţi; precum şi familiile înrudite, Gheorghe, Martini, Vasile Martini, Gheorghe Vardaca, Jean Zavella, Apostol Dima, Hrisula Tani şi Teodor Vasiliu, anunţă cu sfâşietoare durere moartea bunei şi în veci neuitatei lor

Ferenichi N. Cociu

născută MARTINI
în etate de 58 ani.

Inmormântarea va avea loc Marţi 25 Iunie la orele 16.

Cortegiul defunctei va porni de la domiciliul ei din Str. Eminescu nr. 20, spre cimitirul Colentina. 15

Indureraţii : Natalie soţie, Marie Popovici, Clementine Schmidt, Alexandrine Popescu, Arthemise Kubacka, Alexandru şi Lucreţia Hayeck, Adolf şi Elise Hayeck, fice, fii şi nurori, Silvia şi Onoriu Nicolau cu copiii, Melanie inginer Mihalache cu copiii, Armand şi Maria Mardan, Melanie şi Pia Hayeck, nepoţi şi strănepoţi, precum şi familiile înrudite, au nemărginita durere a aduce la cunoştinţă pierderea bunului şi scumpului lor

Eduard Hayeck

Pensionar C. A. M.

decedat în ziua de 23 Iunie 1940 în vârstă de 94 ani.

Inmormântarea va avea loc Marţi 25 Iunie ora 4 p. m. la Cimitirul Evanghelic în capela căruia se află depus defunctul. 16

Adânc îndureraţi: Alfred soţ, Alfred fiu, Ilse Iulius şi Christian Ardeleanu, fiică, ginere şi nepot, precum şi familiile înrudite anunţă încetarea din viaţă a scumpei şi neuitatei lor

Adele Hintz

născută KÖHLER
de 46 ani

în ziua de 23 Iunie 1940 după o grea şi lungă suferinţă.

Inmormântarea va avea loc în ziua de 25 Iunie orele 17, în cimitirul Evanghelic în a cărui capelă se află depusă.

11